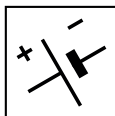


BT 20 Li 2.0 S
BT 20 Li 2.0 A
BT 20 Li 4.0 S
BT 20 Li 4.0 A

CG 20 Li
CGD 20 Li
CGW 20 Li



- IT** **Batteria / Caricabatteria - MANUALE DI ISTRUZIONI**
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** **батерия / зарядно устройство - УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА**
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** **Baterija / Punjač baterije - UPUTSTVO ZA UPOTREBU**
PAZNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** **Akumulátor / Nabíječka akumulátoru - NÁVOD K POUŽITÍ**
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** **Battery / Batterioplader - BRUGSANVISNING**
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** **Batterie / Batterie ladegerät - GEBRAUCHSANWEISUNG**
ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** **Μπαταρία / Φορτιστής Μπαταρίας - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** **Battery / Battery charger - OPERATOR'S MANUAL**
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** **Batería / Cargador de baterías - MANUAL DE INSTRUCCIONES**
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** **Aku / Akulaadija - KASUTUSJUHEND**
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** **Akku / Akkulaturi - KÄYTTÖOHJEET**
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** **Batterie / Chargeur de batterie - MANUEL D'UTILISATION**
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** **Baterija / Punjač baterije - PRIRUČNIK ZA UPORABU**
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** **Akkumulátor / Akkumulátor-töltő - HASZNÁLATI UTASÍTÁS**
FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** **Akumulatorius / Akumulatoriaus kroviklis - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS**
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** **Akumulators / Akumulatora lādētājs - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** **Батеријата / полнач - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА**
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** **Accu / Acculader - GEBRUIKERSHANDLEIDING**
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** **Batteri / Batterilader - INSTRUKSJONSBOK**
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** **Akumulator / Ładowarka akumulatora - INSTRUKCJE OBSŁUGI**
OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- PT** **Bateria / Carregador de baterias - MANUAL DE INSTRUÇÕES**
ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
- RO** **Batterie / Încărcător de baterie - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**
ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- RU** **аккумулятор /заряжатель - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- SK** **Akumulátor / Nabíjačka akumulátora - NÁVOD NA POUŽITIE**
UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorné prečítajte tento návod.
- SL** **Akumulator / Akumulatorski polnilnik - PRIROČNIK ZA UPORABO**
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.
- SR** **Baterija / punjač - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA**
PAZNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.
- SV** **Batteri / Batteriladdare - BRUKSANVISNING**
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
- TR** **Pil / Pil şarj aleti - KULLANIM KILAVUZU**
DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτοτύπων οδηγιών	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR

[1]	DATI TECNICI BATTERIA		BT 20 Li 2.0 S BT 20 Li 2.0 A	BT 20 Li 4.0 S BT 20 Li 4.0 A
[2]	Tensione di alimentazione NOMINAL / MAX	V / d.c.	18 / 20	18 / 20
[3]	Capacità di alimentazione	Ah	2.0	4.0
[4]	Energia di alimentazione	Wh	36	72
[5]	Tipo di celle		51NR19/66	51NR19/66-2
[6]	Tensione per cella	V	3.6	3.6
[7]	Numero di celle		5	10
[8]	Tempo di carica			
	CG 20 Li	min	70	140
	CGD 20 Li	min	70	140
	CGW 20 Li	min	275	540

[9]	DATI TECNICI CARICA BATTERIA		CG 20 Li	CGD 20 Li	CGW 20 Li
[10]	Tensione e frequenza di alimentazione (Entrata)	V / Hz	220-240 / 50-60	220-240 / 50-60	100-240 / 50-60
[11]	Potenza	W	60	60	15
[12]	Tensione e corrente di carica (Uscita)	V / A	20 / 2	20 / 2 20 / 2	20 / 470 mA

[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ [2] Захранващо напрежение NOMINAL / MAX [3] Капацитет на захранване [4] Енергия на захранване [5] Вид клетки [6] Напрежение за клетка [7] Брой клетки [8] Време на зареждане [9] ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ АКУМУЛАТОР [10] Напрежение и честота на захранване (На вход) [11] Мощност [12] Напрежение и ток на зареждане (На изход)	[1] BS - TEHNIČKI PODACI [2] Napon napajanja NAZIVNI / MAKS. [3] Kapacitet napajanja [4] Energija napajanja [5] Tip ćelija [6] Napon po ćeliji [7] Broj ćelija [8] Vrijeme punjenja: [9] TEHNIČKI PODACI O PUNJAČU BATERIJE [10] Napon i frekvencija napajanja (ulaz) [11] Snaga [12] Napon i struja punjenja (izlaz)	[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY [2] JMENOVITÉ / MAX. napájecí napětí [3] Napájecí kapacita [4] Napájecí energie [5] Typ článků [6] Napětí na článek [7] Počet článků [8] Doba nabíjení [9] TECHNICKÉ PARAMETRY NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ [10] Napájecí napětí a frekvence (vstup) [11] Výkon [12] Nabíjecí napětí a proud (výstup)
[1] DA - TEKNISKE DATA [2] Forsyningsspænding NOMINAL / MAX [3] Forsyningskapacitet [4] Forsyningsenergi [5] Celletype [6] Spænding pr. celle [7] Antal celler [8] Opladningstid [9] TEKNISKE DATA BATTERIOPLADER [10] Spænding og forsyningsfrekvens (indgang) [11] Effekt [12] Spænding og opladningsstrøm (udgang)	[1] DE - TECHNISCHE DATEN [2] Netzspannung NOMINAL / MAX. [3] Stromversorgungskapazität [4] Stromversorgung [5] Art der Zellen [6] Spannung pro Zelle [7] Anzahl der Zellen [8] Ladezeit [9] TECHNISCHE DATEN BATTERIELADEGERÄT [10] Versorgungsspannung und -frequenz (Eingang) [11] Leistung [12] Ladespannung und -strom (Ausgang)	[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ [2] Τάση τροφοδοσίας ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ / ΜΕΓΙΣΤΗ [3] Χωρητικότητα τροφοδοσίας [4] Ενέργεια τροφοδοσίας [5] Τύπος κυψελών [6] Τάση ανά κυψέλη [7] Αριθμός κυψελών [8] Χρόνος φόρτισης [9] ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ [10] Τάση και συχνότητα τροφοδοσίας (Είσοδος) [11] Ισχύς [12] Τάση και ρεύμα φόρτισης (Εξόδος)
[1] EN - BATTERY TECHNICAL DATA [2] Power supply voltage NOMINAL / MAX [3] Power supply capacity [4] Power supply energy [5] Type of cells [6] Voltage per cell [7] Cells number [8] Charging time [9] EN - BATTERY CHARGER TECHNICAL DATA [10] Power supply frequency and voltage (Input) [11] Power [12] Charging voltage and current (Output)	[1] ES - DATOS TÉCNICOS [2] Tensión de alimentación NOMINAL / MAX [3] Capacidad de alimentación [4] Energía de alimentación [5] Tipo de celdas [6] Tensión por celda [7] Número de celdas [8] Tiempo de carga [9] DATOS TÉCNICOS DEL CARGADOR DE LA BATERÍA [10] Tensión y frecuencia de alimentación (Entrada) [11] Potencia [12] Tensión y corriente de carga (Salida)	[1] ET - TEHNILISED ANDMED [2] NIIMI- / MAX toitepinge [3] Toitevõimsus [4] Toiteenergia [5] Elementide tüüp [6] Pinge elemendi kohta [7] Elementide arv [8] Laadimisaeg [9] AKULAADIJA TEHNILISED ANDMED [10] Toitepinge ja -sagedus (Sisend) [11] Võimsus [12] Laadimispinge ja -vool (Väljund)
[1] FI - TEKNISET TIEDOT [2] NOMINAL / MAX syöttöjännite [3] Syöttökyky [4] Syöttöenergia [5] Kennojen tyyppi [6] Jännite kennoa kohti [7] Kennojen määrä [8] Latausaika [9] TEKNISET TIEDOT AKKULATURI [10] Syöttöjännite ja -taajuus (Tulo) [11] Teho [12] Syöttöjännite ja -taajuus (Lähtö)	[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES [2] Tension d'alimentation NOMINALE / MAX [3] Capacité d'alimentation [4] Énergie d'alimentation [5] Type de cellules [6] Tension par cellule [7] Nombre de cellules [8] Temps de charge [9] DONNÉES TECHNIQUES CHARGEUR BATTERIE [10] Tension et fréquence d'alimentation (Entrée) [11] Puissance [12] Tension et courant de charge (Sortie)	[1] HR - TEHNIČKI PODACI [2] NAZIVNI/MAKS. napon napajanja [3] Kapacitet napajanja [4] Energija napajanja [5] Tip ćelija [6] Napon po ćeliji [7] Broj ćelija [8] Vrijeme punjenja [9] TEHNIČKI PODACI PUNJAČA BATERIJA [10] Napon i frekvencija napajanja (Ulaz) [11] Snaga [12] Napon i struja punjenja (Izlaz)

[1] HU - MŰSZAKI ADATOK [2] NÉVLEGES / MAX. tápfeszültség [3] Kapacitás [4] Energia [5] Cellák típusa [6] Cellánkénti feszültség [7] Cellák száma [8] Töltési idő [9] AKKUMULÁTOR-TÖLTŐ MŰSZAKI ADATAI [10] Tápfeszültség és frekvencia (bemenet) [11] Teljesítmény [12] Töltő feszültség és áram (kimenet)	[1] LT - TECHNINIAI DUOMENYS [2] Maitinimo įtampa NOMINALI / MAKS. [3] Maitinimo galia [4] Maitinimo energija [5] Kameroų tipas [6] Kameros įtampa [7] Kameroų skaičius [8] Įkrovos trukmė [9] AKUMULIATORIAUS ĮKROVOS TECHNINIAI DUOMENYS [10] Maitinimo įtampa ir dažnis (ėjimas) [11] Galia [12] Įkrovos įtampa ir srovė (išėjimas)	[1] LV - TEHNISKIE DATI [2] Barošanas spriegums NOMINALS / MAKS. [3] Barošanas avota kapacitāte [4] Barošanas avota enerģija [5] Elementu tips [6] Viena elementa spriegums [7] Elementu skaits [8] Uzlādes laiks [9] AKUMULATORU LĀDĒTĀJA TEHNISKIE DATI [10] Barošanas (ieejas) spriegums un frekvence [11] Jauda [12] Uzlādes (izejas) spriegums un strāva
[1] МК - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ [2] Напон NOMINAL / MAX [3] Капацитет на напојување [4] Енергија на напојување [5] Вид на ќелии [6] Напон на ќелија [7] Број на ќелии [8] Време на полнење [9] ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ НА ПОЛНАЧ [10] Волтажа и вид на напојување (Влез) [11] Моќност [12] Волтажа и енергија за полнење (Излез)	[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS [2] Voedingsspanning NOMINAL / MAX [3] Voedingscapaciteit [4] Voedingsenergie [5] Type cellen [6] Spanning per cel [7] Aantal cellen [8] Laadtijd [9] TECHNISCHE GEGEVENS ACCULADER [10] Voedingsspanning en -frequentie (Ingang) [11] Vermogen [12] Laadspanning en -stroom (Uitgang)	[1] NO - TEKNISKE DATA [2] NOMINELL / MAKS forsyningsspenning [3] Matekapasitet [4] Matestrøm [5] Celletype [6] Spenning pr. celle [7] Antall celler [8] Ladetid [9] TEKNISKE EGENSKAPER BATTERILADER [10] Matespenning og frekvens (Inngang) [11] Effekt [12] Ladespenning og strøm (Utgang)
[1] PL - DANE TECHNICZNE [2] Napięcie zasilania NOMINALNE / MAKSYMALNE [3] Zdolność zasilania [4] Energia zasilania [5] Rodzaj ogniw [6] Napięcie ogniwa [7] Liczba ogniw [8] Czas ładowania [9] DANE TECHNICZNE AKUMULATORA [10] Napięcie i częstotliwość zasilania (Wejście) [11] Moc [12] Napięcie i prąd ładowania (Wyjście)	[1] PT - DADOS TÉCNICOS [2] Tensão de alimentação NOMINAL / MAX [3] Capacidade de alimentação [4] Energia de alimentação [5] Tipo de células [6] Tensão por célula [7] Número de células [8] Tempo de carregamento [9] DADOS TÉCNICOS CARREGAMENTO BATERIA [10] Tensão e frequência de alimentação (Entrada) [11] Potência [12] Tensão e corrente de carga (Saída)	[1] RO - DATE TEHNICE [2] Tensiune de alimentare NOMINALĂ / MAX [3] Capacitate de alimentare [4] Energie de alimentare [5] Tip de celule [6] Tensiune per celulă [7] Număr de celule [8] Timp de încărcare [9] DATE TEHNICE ÎNCĂRCARE BATERIE [10] Tensiune și frecvență de alimentare (Intrare) [11] Putere [12] Tensiune și curent de încărcare (Ieșire)
[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ [2] Напряжение НОМИНАЛЬНОЕ / МАКС. [3] Емкость [4] Энергия [5] Тип элементов [6] Напряжение одного элемента [7] Число элементов [8] Время заряда [9] ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА [10] Напряжение и частота питания (Вход) [11] Мощность [12] Напряжение и зарядный ток (Выход)	[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE [2] MENOVITÉ / MAX. napájacie napätie [3] Napájacia kapacita [4] Napájacia energia [5] Typ článkov [6] Napätie na článok [7] Počet článkov [8] Doba nabíjania [9] TECHNICKÉ PARAMETRE NABÍJAČKY AKUMULÁTOROV [10] Napájacie napätie a frekvencia (vstup) [11] Výkon [12] Nabíjacie napätie a prúd (výstup)	[1] SL - TEHNIČNI PODATKI [2] Napajalna napetost NAZIVNA / MAX [3] Napajalna zmogljivost [4] Napajalna energija [5] Tip celic [6] Napetost ene celice [7] Število celic [8] Čas polnjenja [9] TEHNIČNI PODATKI POLNILNIKA AKUMULATORJA [10] Napetost in frekvenca napajanja (vhod) [11] Moč [12] Napetost in tok polnjenja (izhod)

[1] SR - TEHNIČKI PODACI [2] Napon napajanja NAZIVNI / MAKS. [3] Kapacitet napajanja [4] Energija napajanja [5] Vrsta ćelije [6] Napon po ćeliji [7] Broj ćelija [8] Vreme punjenja [9] TEHNIČKI PODACI O PUNJAČU BATERIJA [10] Napon i frekvencija napajanja (ulaz) [11] Snaga [12] Napon i struja punjenja (izlaz)	[1] SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER [2] Matningsspänning NOMINAL / MAX [3] Försörjningskapacitet [4] Kraftförsörjning [5] Typ av celler [6] Spänning per cell [7] Antal celler [8] Laddningstid [9] BATTERILADDNINGENS TEKNISKA SPECIFIKATIONER [10] Matningsspänning och strömförsörjningsfrekvens (Ingång) [11] Effekt [12] Spänning och laddningsström (Utgång)	[1] TR - TEKNİK VERİLER [2] Besleme gerilimi NOMINAL / MAKS [3] Besleme kapasitesi [4] Besleme enerjisi [5] Hücre tipi [6] Hücre başına gerilim [7] Hücre sayısı [8] Şarj süresi [9] BATARYA ŞARJ CİHAZI TEKNİK VERİLERİ [10] Besleme gerilimi ve frekansı (Giriş) [11] Güç [12] Şarj gerilimi ve akımı (Çıkış)



INDICE

1. GENERALITÀ	1
1.1 Come leggere il manuale	1
2. NORME DI SICUREZZA	1
2.1 BATTERIA	1
2.2 CARICABATTERIA	2
2.3 Tutela ambientale e SMALTIMENTO	3
3. SEGNALETICA DI SICUREZZA	3
4. CONTROLLO DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA	4
5. RICARICA DELLA BATTERIA	4
5.1 CONTROLLO DEL CARICATORE	5
6. PULIZIA	5
7. RIMESSAGGIO	5
8. ASSISTENZA E RIPARAZIONE	5
9. GARANZIA	5

1. GENERALITÀ

1.1 COME LEGGERE IL MANUALE

NOTA oppure **IMPORTANTE** fornisce precisazioni o altri elementi a quanto già precedentemente indicato, nell'intento di non danneggiare la macchina, o causare danni.

Il simbolo  evidenzia un pericolo. Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta possibilità di lesioni personali o a terzi e/o danni.

- * I paragrafi evidenziati con un riquadro con bordo a punti
- * grigio indicano caratteristiche opzionali non presenti in
- * tutti i modelli documentati in questo manuale. Verificare
- * se la caratteristica è presente nel proprio modello.

2. NORME DI SICUREZZA

 **L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.**

 **Conservare queste istruzioni! Per ridurre il rischio d'incendio o scosse elettriche è importante comprendere e seguire attentamente queste istruzioni.**

2.1 BATTERIA

- a) Utilizzare soltanto le batterie specifiche previste per il vostro utensile. L'uso di altre batterie può provocare lesioni e rischio di incendio.
- b) Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria. Montare una batteria in un apparecchio elettrico acceso può provocare incendi.
- c) Rimuovere sempre il gruppo batteria prima di pulire, ispezionare o effettuare operazioni di manutenzione sull'utensile.
- d) Non utilizzare una batteria o un utensile danneggiato o modificato. Le batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.
- e) Una batteria in cattive condizioni può provocare la fuoriuscita del liquido.

 **Gli elettroliti rilasciati da eventuali perdite di sostanze chimiche del gruppo**

batteria sono corrosivi e tossici. Il liquido espulso dalla batteria può provocare infiammazioni o ustioni. Fare in modo che le sostanze chimiche NON entrino a contatto con occhi, pelle e soprattutto non ingerirli.

Se le sostanze chimiche contenute nella batteria entrano a contatto con gli occhi, lavarsi immediatamente con acqua pulita per almeno 15 minuti. Rivolgersi immediatamente a un medico.
Se il sigillo esterno si rompe e le sostanze chimiche contenute nella batteria entrano a contatto con la pelle: lavarsi immediatamente con acqua e sapone e neutralizzare con succo di limone, aceto o altri acidi leggeri.

- f) Interrompere l'utilizzo della batteria se quest'ultima emette odori inusuali, si surriscalda o cambia colore/forma e ha un aspetto anormale.

 **Se il gruppo batteria si incrina, si rompe o si danneggia, con o senza perdita di sostanze chimiche, non ricaricarlo e non utilizzarlo. NON TENTARE DI RIPARARLO! Per evitare infortuni e rischi d'incendio, esplosioni o scosse elettriche ed evitare di arrecare danni all'ambiente:**

- **Coprire i terminali della batteria con nastro adesivo resistente.**
 - **NON tentare di rimuovere o distruggere qualsiasi componente del gruppo batteria.**
 - **NON tentare di aprire il gruppo batteria.**
 - **Smaltirlo e sostituirlo con un nuovo gruppo batteria.**
- g) Tenere la batteria non utilizzata lontana da fermagli per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un corto circuito dei contatti. Un cortocircuito fra i contatti della batteria può comportare combustioni o incendi.
- h) Non esporre la batteria all'acqua dolce o salata.
- i) Non esporre il pacco batteria o l'utensile a fuoco o temperatura eccessiva. L'esposizione al fuoco o temperatura superiore a 130 °C può causare un'esplosione. Tenerlo sempre ad una normale temperatura ambiente.
- j) Le celle del gruppo batteria possono sviluppare piccole perdite se utilizzate troppo o a temperature estreme.
- k) Non cercare di cortocircuitare i terminali del gruppo batteria. Non invertire i terminali negativo e positivo della batteria. Non mettere in collegamento il terminale positivo e quello negativo della batteria con oggetti metallici.
- l) Durante il trasporto della batteria fare attenzione che i contatti non vengano collegati fra loro e non usare contenitori metallici per il trasporto.
- m) Non smontare la batteria.
- n) Non colpire, battere, né salire in piedi sulla batteria.
- o) Non effettuare operazioni di riparazione sulla batteria. Attività di riparazione devono essere effettuate dal costruttore o da un centro Centro di assistenza specializzato.

2.2 CARICABATTERIA



Il caricatore è per batterie ricaricabili agli ioni di Litio. Altri tipi di batterie potrebbero esplodere e causare infortuni alle persone e danni alle cose.

- a) Per caricare la batteria utilizzare solo carica batteria raccomandati dal produttore. Un caricabatterie adatto ad un tipo di pacco batterie può creare un rischio di incendio, una scossa elettrica, un surriscaldamento o una fuoriuscita di liquido corrosivo della batteria se utilizzato con un altro pacco batterie.
- b) Non ricaricare il gruppo batterie sotto la pioggia o in ambienti umidi.
- c) Non immergere l'utensile, il gruppo batteria o il caricatore in acqua o in altri liquidi.
- d) Non permettere che del liquido penetri all'interno del caricatore.
- e) Non esporre il caricabatteria a gocciolamento o spruzzamento, e non posizionare recipienti contenenti liquidi, come ad esempio vasi, al disopra dell'apparato.
- f) Non usare il carica batteria in luoghi con presenza di vapori, sostanze infiammabili o su superfici facilmente infiammabili, come carta, stoffa, ecc. Durante la ricarica, il carica batteria si riscalda e potrebbe provocare un incendio.
- g) Non lasciare che il gruppo batteria o il caricatore si surriscaldino. Se sono caldi, lasciarli raffreddare prima dell'uso.
- h) Ricaricare solo a temperatura ambiente, tra 0° + 45°C. Non caricare la batteria o l'utensile al di fuori di questo intervallo di temperatura. Una carica impropria o a temperatura al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria ed aumentare il rischio di incendio.
- i) NON mettere in collegamento il caricatore con materiali conduttivi.
- j) NON utilizzare il caricatore per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale.
- k) Non coprire le griglie di ventilazione presenti sulla parte superiore del caricatore. Non posizionare il caricatore su una superficie morbida come ad esempio una coperta o un cuscino. Mantenere pulite le griglie di ventilazione del caricatore.
- l) Evitare che piccoli oggetti in metallo o materiali come lana d'acciaio, fogli d'alluminio o altre particelle estranee entrino nelle cavità del caricatore.
- m) Non cercare di collegare due caricatori contemporaneamente.
- n) Prima dell'utilizzo, controllare che il voltaggio in uscita e la corrente del caricatore della batteria siano adatti al caricamento del gruppo batterie.
- o) Nel caso in cui la polarità di uscita non corrisponde a quella di carica, non utilizzare il caricatore.
- p) Non aprire in nessun caso il coperchio. Se il coperchio è danneggiato, il caricatore non potrà più essere utilizzato.

- q) Il cavo esterno flessibile del carica batteria non può essere sostituito; se il cavo risultasse danneggiato, occorrerà rottamare l'intero carica batteria.
- r) Lo scollegamento dalla tensione di linea si effettua tirando sulla presa di rete.
- s) Prima di utilizzare il caricatore, accertarsi del voltaggio disponibile in ogni Paese.
- t) Non montare il caricabatteria sul muro. Appoggiarlo su una superficie piana e solida.

2.3 TUTELA AMBIENTALE E SMALTIMENTO

I seguenti materiali tossici e corrosivi si trovano all'interno del gruppo batteria utilizzato con questo utensile: Ioni di litio è un materiale tossico.

⚠ Tutti i materiali tossici dovranno essere smaltiti in maniera adeguata per prevenire una contaminazione ambientale.
Prima di smaltire gruppi batteria agli ioni di litio danneggiati o rotti, contattare l'agenzia locale per lo smaltimento rifiuti, o l'Agenzia locale per la Protezione dell'Ambiente per eventuali informazioni e istruzioni specifiche.
Portare le batterie presso un centro di riciclaggio e/o smaltimento certificato per la gestione di materiali agli ioni di litio.

- Non sbarazzarsi delle batterie nella spazzatura domestica.
- Non bruciare la batteria.
- Non posizionare le batterie in luoghi dove potrebbero diventare parte di una discarica locale o di rifiuti solidi urbani.
- Portarle presso un centro di riciclaggio autorizzato.



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile. Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite in una discarica o nel terreno, le sostanze nocive possono raggiungere la falda acquifera ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la vostra salute e benessere. Per informazioni più approfondite sullo smaltimento di questo prodotto, contattare l'Ente competente per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il vostro Rivenditore.



Alla fine della loro vita utile, smaltire le batterie con la dovuta attenzione per il nostro ambiente. La batteria contiene materiale che è pericoloso per voi e per l'ambiente. Essa deve essere rimossa e smaltita separatamente in una struttura che accetta le batterie agli ioni di litio.



La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio dei materiali e la riutilizzazione. Il riutilizzo dei materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la domanda di materie prime.

3. SEGNALETICA DI SICUREZZA

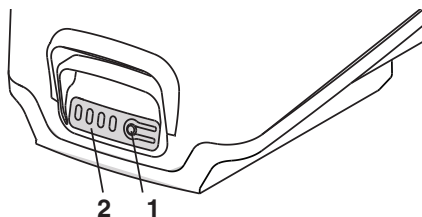
Sulla batteria e sul carica batteria compaiono vari simboli. Significato dei simboli:

	Non esporre l'accumulatore al sole quando la temperatura è superiore a 45°C
	Non immergere l'accumulatore nell'acqua e non esporlo all'umidità.
	Non gettare nel fuoco le batterie. PERICOLO DI ESPLOSIONE!
	Alla fine della loro vita utile, smaltire le batterie con la dovuta attenzione per il nostro ambiente.
	Grado di protezione elettrica: classe II, doppio isolamento
	Solo per uso interno
	Prima di caricare leggere le istruzioni.
	Fusibile
	Marchio di conformità CE
	Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.

IMPORTANTE Le etichette adesive rovinate o divenute illeggibili devono essere sostituite. Richiedere le nuove etichette al proprio centro di assistenza autorizzato.

4. CONTROLLO DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

Premere il tasto di indicazione della capacità della batteria (1). Le luci (2) si accenderanno a seconda del livello di capacità della batteria. Vedere lo schema seguente:



Luci	Capacità
4 Luci verdi	La batteria è al 75% – 100% di carica
3 Luci verdi	La batteria è al 50% – 75% di carica
2 Luci verde	La batteria è al 25% – 50% di carica
1 Luce verde	La batteria è al 1% – 25% di carica
1 Luce verde lampeggiante	La batteria è scarica e necessita di un'immediata ricarica

NOTA Durante il lavoro la batteria è protetta contro lo scaricamento totale tramite un dispositivo di protezione che spegne la macchina e ne blocca il funzionamento.

5. RICARICA DELLA BATTERIA

La batteria deve essere tassativamente ricaricata:

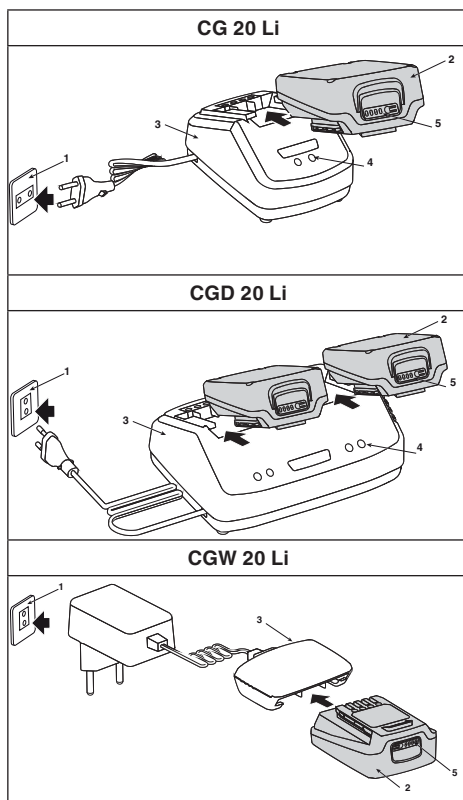
- Prima dell'utilizzo per la prima volta dopo l'acquisto (la batteria non viene inviata completamente carica);
- Prima di ogni prolungato periodo di inattività (superiore a 30 giorni) (par. 7);
- Prima della messa in servizio dopo un prolungato periodo di inattività.

Se non si rispetta la procedura o non si carica la batteria, si potrebbero verificare danni irreparabili agli elementi della batteria. Una batteria scarica **deve** essere ricaricata al più presto.

NOTA La batteria può essere ricaricata in ogni momento, anche parzialmente, senza il rischio di danneggiarla.

NOTA La batteria è dotata di una protezione che impedisce la ricarica se la temperatura della batteria non è compresa fra 0 e +45 °C.

1. Collegare il caricatore a una presa AC (1).
2. Inserire il gruppo batteria (2) nel caricatore (3).
3. Le luci a LED del caricatore (4) e della batteria (5) si illumineranno per comunicare lo stato attuale della batteria.



DESCRIZIONE	STATO LED CARICATORE		STATO LED BATTERIA
Batteria assente	●	Verde	Tutti Led spenti
Batteria in carica	●	Rosso	4 Led verdi lampeggianti, in sequenza progressiva
Batteria completamente carica	●	Verde	● 4 Led verdi
Batteria surriscaldata: (rimuovere per ca. 30 min. per permetterle di raffreddarsi)	●	Verde	4 Led verdi lampeggianti, sequenza lenta
Batteria difettosa: (rimuovere e sostituire con una batteria nuova)	●	Verde	4 Led verdi lampeggianti, sequenza veloce

NOTA *Nel carica batteria a muro non è previsto nessun LED. Fare riferimento unicamente ai LED della batteria.*

5.1 CONTROLLO DEL CARICATORE

Se il gruppo batteria non si carica correttamente:

- Controllare la corrente di uscita con un altro utensile. Assicurarsi che la presa non sia isolata.
- Controllare che i contatti del caricatore non abbiano subito un cortocircuito causato da detriti o altri materiali.

6. PULIZIA

Prima di pulire il caricatore o quando non è presente un gruppo batterie al suo interno, è necessario scollegarlo.



Per evitare rischi d'incendio, scosse o scariche elettriche:

- Non passare panni umidi o detergenti sulla batteria o sul caricatore della batteria.
- Pulire la parte esterna del caricatore con un panno asciutto e soffice. Non sciacquare con eventuali pompe né pulire con acqua.

7. RIMESSAGGIO

Se la batteria e il caricatore non verranno utilizzati per un lungo periodo di tempo, rimuovere la batteria dal caricatore e scollegare la presa AC.

Se la batteria non viene caricata per un lungo periodo di tempo, è necessario conservarla sempre all'ombra, al fresco e in ambienti privi di umidità con una temperatura ambiente tra 0~45°C.

IMPORTANTE *In caso di prolungata inattività, ricaricare la batteria ogni due mesi per prolungarne la durata.*

8. ASSISTENZA E RIPARAZIONE

Questo manuale fornisce tutte le indicazioni necessarie per la conduzione della macchina e per una corretta manutenzione di base eseguibile dall'utilizzatore.

Tutti gli interventi di regolazione e manutenzione non descritti in questo manuale devono essere eseguiti presso il vostro Rivenditore o un Centro specializzato, che dispone di ricambi originali e delle conoscenze e attrezzature necessarie affinché il lavoro sia correttamente eseguito, mantenendo il grado di sicurezza e le condizioni originali della macchina.

Operazioni eseguite presso strutture inadeguate o da persone non qualificate comportano il decadimento di ogni forma di Garanzia e di ogni obbligo o responsabilità del Costruttore.

I ricambi e gli accessori non originali non sono approvati; l'impiego di ricambi ed accessori non originali compromette la sicurezza della macchina, solleva il Costruttore da ogni obbligo o responsabilità e comporta il decadimento di ogni forma di Garanzia.

9. GARANZIA

Le condizioni di garanzia sono destinate solamente ai consumatori, cioè operatori non professionisti.

La garanzia copre tutti i difetti di qualità dei materiali e di fabbricazione, accertati durante il periodo della garanzia dal vostro Rivenditore o da un Centro specializzato.

L'applicazione della garanzia si limita alla riparazione o alla sostituzione del componente ritenuto difettoso.

L'applicazione della garanzia è subordinata ad una manutenzione regolare della macchina.

La garanzia non copre i danni conseguenti a:

- Mancata familiarizzazione con la documentazione di accompagnamento (Manuali di Istruzioni).
- Uso professionale.
- Disattenzione, negligenza.
- Causa esterna (fulmine, urti, presenza di corpi estranei all'interno della macchina) o incidente.
- Uso e montaggio impropri o non consentiti dal costruttore.
- Scarsa e/o non corretta manutenzione.
- Modifica della macchina.
- Uso di ricambi e accessori non originali.

La garanzia non copre inoltre le spese accessorie eventualmente connesse all'attivazione della garanzia, quali il trasferimento presso l'utilizzatore, il trasposto della macchina verso il Rivenditore, noleggio di attrezzature per la sostituzione o la chiamata ad una società esterna per tutti i lavori di manutenzione.

L'utilizzatore è protetto dalle proprie leggi nazionali. I diritti dell'utilizzatore previsti dalle proprie leggi nazionali non sono in alcun modo limitati dalla presente garanzia.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU (Istruzioni Originali)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Carica batteria

a) Tipo / Modello Base

CG 20 Li, CGD 20 Li, CGW 20 Li

b) Mese/Anno di costruzione

c) Matricola

3. É conforme alle specifiche delle direttive:

- LVD: 2014/35/EU
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017

EN 60335-1:2012+A2:2019

EN 60335-1:2012+A14:2019

EN 60335-2-29:2004+A11:2018

EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco V.to, 01.07.2020

CEO Stiga Group
Sean Robinson



FR (Traduction de la notice originale) Déclaration CE de Conformité (Directive Machine 2006/42/CE, Annex II, partie A) 1. La Société 2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine : a) Type / Modèle de la Base b) Marque / Année de construction c) Série 3. Est conforme aux prescriptions des directives : a) Renvoie aux Normes harmonisées b) Personne habilitée à établir le Dossier Technique c) Lieu et Date	EN (Translation of the original instructions) EC Declaration of Conformity (Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A) 1. The Company 2. hereby declares under its own responsibility that the machine: Battery charger a) Type / Model b) Brand / Year of manufacture c) Serial number 3. Confirms to directive specifications: References to harmonized Standards a) Person authorized to create the Technical Folder c) Place and Date	DE (Übersetzung der Originalbetriebsanleitung) EK-Konformitätserklärung (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A) 1. Die Gesellschaft 2. erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Ladegerät a) Typ / Modell b) Marken / Baujahr 3. Dies Attestationen der folgenden Richtlinien entspricht: 4. Bezugnahme auf die harmonisierten Unterlagen zufolge Person: a) Ort und Datum	NO (Declaração de conformidade) EF-Declaração de conformidade (Máquinas-diretiva 2006/42/CE, Anexo II, d. do A) 1. Firmado 2. Declaro por aqui assumir as máximas: Responsável a) Tipo / Modelo b) Marca / Ano de fabricação c) Motor: Motorização 3. Declaro estar em conformidade com as especificações técnicas da diretiva: a) Referência às normas harmonizadas b) Pessoa ou pessoa física responsável por esta declaração técnica documental: c) Onde e quando	DA (Oversættelse af den oprindelige betjningsvejledning) EF-overensstemmelseserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A) 1. Firmat 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Batteriladning a) Type / Model b) Mærke / Konstruktionsår 3. Er i overensstemmelse med specifikationsens tekniske direktiver: a) Referencer til harmoniserede standarder b) Person, der har bemyndigelse til at udfærdige den tekniske dossier: c) Dato og sted	
NL (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing) ES-verklaring van overeenstemming (Richtlijn Machine 2006/42/EC, Bijlage II, deel A) 1. Het bedrijf 2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Acculader a) Type / Basismodel b) Merk / Bouwjaar c) Serienummer 3. Verklaart aan de specificatie van de richtlijn: 4. Verwijzing naar de Geharmoniseerde normen a) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technische Dossier c) Plaats en Datum	ES (Traducción del Manual Original) Declaración de Conformidad CE (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A) 1. La Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Cargador de batería a) Tipo / Modelo Base b) Marca / Año de fabricación c) Matricula 3. Cumple con las especificaciones de las directivas 4. Referencia a las Normas armonizadas a) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico c) Lugar y Fecha	PT (Tradução do manual original) Declaração CE de Conformidade (Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A) 1. A Empresa 2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: Carregador de bateria a) Tipo / Modelo Base b) Marca / Ano de fabrico c) Matricula 3. E conforme as especificações das diretivas 4. Referência às Normas harmonizadas a) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico c) Local e Data	FI (Käyttöohjeiden alkuperäinen käännös) EY-VÄÄRÄTUKUSTENKÄYTTÖOHJEKÄÄLKUTUS (Konepäätönsä 2006/42/EY, Liite II, osa A) 1. Yritys 2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Akkulaatari a) Tyypin / Perusmallin b) Merkinnän / Valmistusvuoden c) Moottorin 3. Ilmoittaa, että kone on suunniteltu ja valmistettu direktiivien vaatimusten mukaisesti a) Viittaus harmonisoihin standardeihin b) Viittaus teknisiin dokumentteihin c) Henkilö, joka on valtuutettu tekemään teknisen dokumentin d) Paikka ja päivämäärä	CS (Překlad původního návodů k používání) ES – Prohlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej) Deklaracja zgodności WE (Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, część A) 1. Spółka 2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że maszyna: ładowarka akumulatorów a) Typ / Model produktu b) Nazwa / Rok produkcji c) Numer seryjny 3. Oświadczam, że maszyna spełnia wymagania dyrektywy: a) Odniesienie do norm harmonizowanych b) Osoba odpowiedzialna za przygotowanie dokumentacji technicznej: c) Miejsce i data
EL (Μετάφραση της πρωτότυπου του οδηγίου χρήσης) EK-Δήλωση συμμόρφωσης (Οδηγία Μηχανών 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα II, μέρος Α) 1. Η Εταιρεία 2. Δηλώνει υπό την αποκλειστική της ευθύνη: 0 φορτιστή μπαταρίας a) Τύπος / Βασικό μοντέλο b) Μάρκα / Έτος κατασκευής c) Παραπομπή με τις προδιαγραφές της οδηγίας d) Αποδοχή όλων Κοινωνικών ευθυνών e) Υπογραφή δικαιούχου f) Τόπος και Ημέρα	TR (Original Talimatları Türkçeye) AT Uygunluk Beyanı (2006/42/EC Makine Direktifi, Ekin II, bölüm A) 1. Şirket 2. Kendi sorumluluğunda aşağıdaki bilgileri beyan ederim: a) Tip / Model No b) Marka / Üretim yılı / yıl c) Seri Numarası 3. Aşağıdaki direktiflerin düzenlediği uygun olduğunu beyan etmekteyim: a) Harmonize standartlara atıf b) Teknik Dosyayı hazırlayan yetkili kişi: c) Yer ve Tarih	MK (Текст на оригиналните инструкции) Декларация за съответствие с ЕУ (Директива за машини 2006/42/ЕО, Приложение II, част А) 1. Компанията 2. Декларирам, че машината е: зарядно устройство за акумулатори a) Тип / Модел b) Марка / Година на производство c) Матрица 3. Съответства на спецификациите на директивата: a) Referenca na harmonizirane norme b) Лице, овомостено да изготви технически документ: c) Место и датум	RU (Перевод оригинальных инструкций) Декларация соответствия ЕО (Директива о машинах 2006/42/ЕС, Приложение II, часть А) 1. Компания 2. Заявляю на собственую ответственность, что машина: зарядное устройство a) Тип / Базовая модель b) Марка / Год изготовления c) Номер 3. Соответствие требованиям директивы: a) Ссылка на гармонизированные нормы b) Лицо, ответственное за подготовку технического документа: c) Место и дата	UK (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	

Doc. base 10 - BATT_CHARGE_0

ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Jméno / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnicemi: 4. Odkaz na Harmonizované normy a) Osoba odpovědná za vytvoření technického záznamu: b) Místo a Datum	ES (Překlad originálního návodu) EK Úprava a shoda (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неототизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγράφου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autorikaitse eesadus – dokumendi igasuguse osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlaisen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojo vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščiten z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açıkça ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tarama ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



.....		 L_{WA} dB
Type:		
Art.N		CE
..... -s/n		